



CASTILLA  
LA MAN  
CHA  
X

**QUELQUE PART  
DANS VOTRE VIE**



## **VOUS NE SAVEZ PAS ENCORE POUR- QUOI VISITER CASTILLE-LA MANCHE ?**

Vous pensez que cette contrée universelle et immortalisée par les aventures de Don Quichotte n'offre que d'immenses plaines à perte de vue traversées par des routes et des chemins de fer ? Ne croyez-vous pas qu'il est temps de découvrir cette région singulière, pleine de nature, dotée d'un riche patrimoine universel et offrant des fêtes uniques et une gastronomie exquisite ? Castille-La Manche vous attend. Profitez-en. Ses attraits vous feront découvrir et aimer un nouveau monde. Imaginez le voyage de vos rêves **Il est tout près... à Castille-La Manche.**





## PATRIMOINE DE L HUMANITÉ

Si vous voulez partir à la découverte de villes monumentales et artistiques, Tolède et Cuenca ont été classées au Patrimoine culturel de l'humanité. 2016 fête le trentième et le vingtième anniversaire de leur inclusion par l'UNESCO dans ce club fermé réservé aux merveilles du monde.

## TOLÈDE

Surplombant une colline qui embrasse le Tage, Tolède a accueilli toutes les civilisations qui ont sillonné la Péninsule Ibérique : Romains, Wisigoths, Juifs, Musulmans, Chrétiens, etc. Chacune de ces civilisations a embelli la ville de par son art et sa culture. Il n'est donc pas étonnant que Tolède recense plus d'une centaine de monuments.

Énumérer autant de beauté n'est pas une tâche facile. Vous flânerez pendant des heures et découvrirez la Catedral Primada, San Juan de los Reyes, les synagogues de Santa María la Blanca et El Tránsito, les anciens hôpitaux de Tavera et Santa Cruz, la mosquée du Cristo de la Luz, l'Alcázar, les portes de Bisagra, del Sol ou del Cambrón, les ponts d'Alcántara et San Martín, etc.

La cathédrale, l'Alcázar et le Couvent de San Gil de Tolède.

Tolède.







Cobertizo de Tolède / Plafond à caissons de la Salle des Oraisons dans la Synagogue de El Tránsito à Tolède.

Déambuler sans but précis à travers ses ruelles et entrer dans les églises et les chapelles à la recherche des toiles uniques du Greco. Tolède est la ville qui recense le plus grand nombre de peintures au monde. Laissez-vous pénétrer par autant de beauté réunie, mais sachez que vous n'en connaîtrez pas Tolède pour autant. Visitez les entrailles de son patrimoine inconnu : les thermes romains, les bains arabes, les puits médiévaux et les grottes souterraines. Ces attraits composent une offre touristique de choix. N'hésitez pas à flâner dans ses chemins de ronde et ses ruelles muni d'un bon livre sur les légendes tolédanes.

## CUENCA

Cuenca est internationalement connue pour ses maisons suspendues. Ces impressionnantes constructions, dont les balcons téméraires se penchent sur la Hoz del Huécar, sont uniques. Tout comme les musées de la ville, qui vous surprendront de par leur originalité, diversité et sens didactique. Visitez-les en couple, entre amis ou en famille.

L'une de ses maisons suspendues accueille le musée d'art abstrait –qui fête son demi-siècle–, promu par l'artiste originaire de Cuenca Gustavo Torner et son ami Fernando Zóbel. Ce musée réunit des œuvres d'artistes espagnols à la renommée internationale. L'art contemporain a également sa place dans les fondations Antonio Pérez, avec la collection réunie au cours de sa vie de bohémien par ce poète, éditeur et artiste, et Antonio Saura, avec des œuvres de ce peintre aragonais de naissance mais dont le cœur appartient à Cuenca.

Musée d'art abstrait dans  
les maisons suspendues.

---



Cuenca.





Le nouveau musée de la paléontologie de Castille-La Manche est surprenant. Vous y découvrirez plus de deux cents fossiles découverts dans différents sites. Et ses fonds continuent de grandir. Parmi ces fossiles, nous pouvons citer, Pepito, un dinosaure bossu, connu scientifiquement sous le nom de *Concavenator Corcovatus*, découvert à Las Hoyas. Vous aurez l'occasion de voir des reproductions grandeur nature de ces animaux énigmatiques qui régnerent sur Castille-La Manche il y a des millions d'années et qui eurent une forte présence à Cuenca. Sillonnez sa route à la découverte de lieux époustouflants de la chaîne montagneuse de Cuenca, que certains ont baptisé l'« Atapuerca des dinosaures ».

Le musée provincial recense des vestiges archéologiques du Paléolithique jusqu'au Moyen Âge, en provenance de sites comme les anciennes villes hispano-romaines de Segóbriga, Valeria et Er-cávica. Comme vous pourrez le voir, Cuenca possède un passé glorieux et un présent captivant.

Cathédrale de Cuenca / Fleuve Júcar sur son passage dans Cuenca.





## MERCURE ET LES PEINTURES RUPESTRES

Avec Tolède et Cuenca, deux autres lieux singuliers de Castille-La Manche ont été également classés au Patrimoine de l'humanité : le parc minier d'Almadén et les peintures rupestres de l'Arc méditerranéen, qui se succèdent dans les grottes et les abris des provinces de Cuenca, Albacete et Guadalajara.

Un tiers du mercure consommé par l'homme a été extrait des entrailles des mines d'Almadén, qui commencèrent à être exploitées par les Romains. En parcourant son parc minier, vous pourrez arpenter les galeries centenaires du site et connaître le quotidien des vaillants miniers.

Les peintures rupestres de l'Arc méditerranéen de la Péninsule Ibérique sont exceptionnelles. Ces images dépeignent la vie quotidienne dans la période comprise entre le Néolithique et l'Âge du bronze. Les scènes de chasse et de luttes et les figures d'animaux, d'hommes et de femmes portant des habits se succèdent. Ainsi que des danses rituelles. Castille-La Manche est l'une des six communautés autonomes à recenser ces peintures. Plus de quatre-vingt-dix sites ont été classés dans la région : la Cueva -grotte- de la Vieja ou del Venado à Alpera, Abrigo Grande à Hellín, Peña del Escrito et Selva Pascuala à Villar del Humo, les ensembles de la Solana de las Covachas à Nerpio et Rillo de Gallo, près de Molina de Aragón.

Peintures rupestres à Villar del Humo.





Belmonte.



Les valeurs patrimoniales de Castille-La Manche vont au-delà de ces sites reconnus par l'UNESCO. Pour les connaître en détail, parcourez la région d'un bout à l'autre et visitez les ensembles monumentaux de Sigüenza, Atienza, Hita, Jadraque, Pastrana, Mondéjar Alarcón, San Clemente, Chinchilla de Montearagón, Alcaraz, Belmonte, Villanueva de los Infantes, Almagro, Orgaz ou Yepes. Sans oublier Albacete, Guadalajara et Ciudad Real, des capitales de province dynamiques, et les villes de Talavera de la Reina et Puertollano.

Les logements singuliers ne manquent pas, à commencer par les huit paradores nationaux (Sigüenza, Cuenca, Alarcón, Albacete, Almagro, Manzanares, Toledo et Oropesa) jusqu'aux accueillants gîtes ruraux ou des hôtels de charme dans d'anciennes bâtisses et des palais soigneusement rénovés.

Talavera de la Reina / Palais de l'Infantado de Guadalajara.

Almagro.



## PARCS ARCHÉOLOGIQUES

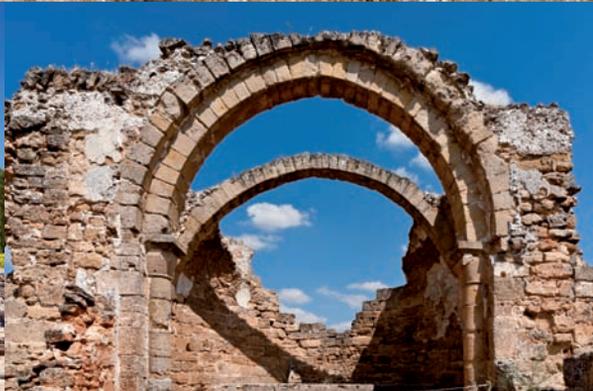
Les pierres centenaires de Castille-La Manche racontent des histoires fantastiques et surprenantes. En les écoutant vous comprendrez votre chemin et connaîtrez mieux cette région. Visitez ses parcs archéologiques : Segóbriga, Carranque, Alarcos-Calatrava et Recópolis.

Près de la ville de Saelices, au cœur de la Manche dans la province de Cuenca, se dressent les restes de l'ancienne ville romaine de Segóbriga, qui accueillit un théâtre, un amphithéâtre, un cirque, un forum, des thermes et un gymnase. Il s'agit de l'un des ensembles urbains de l'époque les mieux conservés d'*Hispania*. Dans le Haut Bassin du Guadiana, à environ huit kilomètres de Ciudad Real, sur une colline d'où l'on surveillait le gué de la rivière, se trouve le site archéologique d'Alarcos. Les échos de la Reconquête résonnent encore dans les remparts et les tours flanquantes de la voisine ville islamique de Calatrava la Vieja, fondée durant la période omeyyade.

En l'honneur de son fils Recaredo, le roi Leovigildo érigea la ville de Recópolis près de Zorita de los Canes, à Guadalajara. Encerclée par de hauts remparts, l'intérieur est un trésor de la culture wisigothique. On remarque notamment son ensemble palatial, sa basilique, sa place et ses ateliers d'artisanat. Situé à proximité d'un formidable site du fleuve Guadarrama, le parc archéologique de Carranque ouvre ses portes, dont le joyau est la Casa de Marteno, une demeure possédant vingt chambres dallées et de belles mosaïques romaines.

Calatrava la Vieja / Carranque / Recópolis.





## RICHESSSE NATURELLE

Outre son patrimoine monumental, Castille-La Manche offre une extraordinaire richesse paysagère et naturelle. Ses lieux invitent au tourisme actif : randonnée, cyclotourisme, excursions à cheval ou en véhicule tout-terrain, canyoning ou encore spéléologie. Sans oublier le plaisir d'observer le ciel par temps clair, où vous pourrez voir une étoile baptisée Cervantes. Ses deux parcs nationaux, Cabañeros et Tablas de Daimiel, présentent des caractéristiques uniques. On y constate l'effort collectif pour conserver et protéger ses espaces naturels singuliers, en privilégiant leur préservation avant toute chose.

Le parc national de Cabañeros est à cheval entre les provinces de Tolède et Ciudad Real. Ses champs et pâturages, parsemés de chênes verts, de chênes-lièges et de chênes rouvres, accueillent des colonies d'aigles impériaux, de cigognes noires, de vautours noirs, de cerfs, de chevreuils et de sangliers. Le tout compose un écosystème méditerranéen sans pareil. Les premiers jours d'automne, le parc connaît la « berrea » (bramment), l'une des périodes les plus intéressantes.

En amont du fleuve Guadiana se trouvent les Lagunes de Ruidera, un site touristique avec des zones de baignade et de pêche, et des eaux turquoise inoubliables. Ce parc abrite également la Cueva de Montesinos. Non loin, le volcanique Campo de Calatrava s'étend, avec des affleurements de sources thermales et des bains bouillonnants. En direction du sud, le visiteur atteindra la vallée d'Alcudia, un lieu traditionnel d'hivernage des troupeaux de moutons transhumants. Les chênes verts parsèment un paysage de toute beauté qui recense d'importants vestiges du passé, comme c'est le cas de l'ancienne ville romaine de Sisapo aux alentours de La Bienvenida. Vous serez à deux pas de Sierra Morena, qui accueille de célèbres stations balnéaires et une grande richesse cynégétique.

Les Hoces del Cabriel, dans la province de Cuenca, sont une autre réserve naturelle spectaculaire. C'est là que la rivière Cabriel a formé un canyon calcaire exceptionnel qui sublime des sites de toute beauté comme la Sierra de los Cuchillos. Des gorges et des canyons similaires s'étendent à d'autres points de Manchuela, une contrée située entre les provinces d'Albacete et de Cuenca, qui composent des sites admirables comme Alcalá del Júcar ou Jorquera, une destination de tourisme rural très appréciée.



## Tablas de Daimiel.



Les Tablas de Daimiel, dans la province de Ciudad Real, sont le lieu le plus représentatif du grand espace nommé « Mancha Húmeda », qui accueille les villes de Ciudad Real, Tolède, Cuenca et Albacete. Cet espace a été classé Réserve de la biosphère par l'UNESCO. Dans ces espaces lagunaires complexes, formés par les rivières Guadiana, Cigüela, Záncara, Azuer et Riánsares, de nombreuses colonies d'oiseaux nichent durant leurs périodes de nidification, d'élevage ou migratoire. Les colonies de flamants qui y habitent apportent une touche de couleur et d'exotisme à l'endroit.

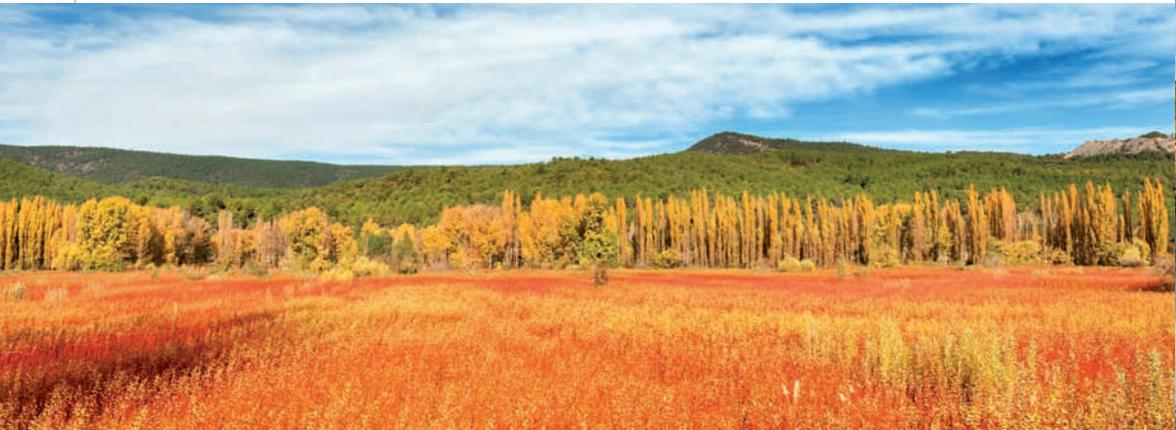


La naissance de la rivière Mundo, à proximité de Riópar, est un autre paradis pour la réalisation d'activités écotouristiques. À Los Chorros, l'eau jaillit d'une grande grotte pour se précipiter dans une surprenante chute d'eau de deux cents mètres de haut. Ne manquez pas de visiter des villes comme Ayna (baptisée la « Suisse de la Manche »), Liétor, Alcaraz et Nerpio.

Dans la partie orientale de la province de Cuenca, l'érosion et l'effondrement des roches calcaires a laissé place à des formes capricieuses. C'est le cas par exemple de la « Ciudad encantada » (la cité enchantée). Le Ventano del Diablo, belvédère sur la gorge du Júcar à Villalba de la Sierra, ou la naissance de la rivière Cuervo, à Vega del Codorno, vous attendent non loin. La beauté de leurs cours d'eau congelés en hiver est saisissante. Réservez votre visite du parc cynégétique de El Hosquillo, qui abrite des cerfs, des daims, des mouflons, des chevreuils, des chèvres sauvages, des loups et même des ours bruns. Et avant de quitter cette région montagneuse, découvrez les gorges de Beteta, une localité connue pour ses sources d'eaux minérales aux vertus médicinales.

Les cotes les plus élevées de Castille-La Manche se trouvent dans la Sierra de Ayllón, à Guadalajara. Cette région est connue pour ses célèbres « villages noirs ». Le parc naturel de la hêtraie de Tejera Negra est considéré comme une relique botanique. Il s'agit de la hêtraie la plus méridionale d'Europe. En automne, les feuilles rougeâtres donnent à l'endroit un air magique.

Cañamares / Rivière Cuervo / Pico Ocejón.







Plaines de La Solana.

Avec un réseau complet d'itinéraires touristiques, à Guadalajara vous découvrirez les landes de Molina et le Parc naturel du Canyon de l'Alto Tajo. Et dans la vallée de Henares, à Pelegrina, ne manquez pas de visiter le ravin de la rivière Dulce. Les falaises de Burujón à la géographie surprenante qui évoque un paysage martien, dans la province de Tolède, sont une autre merveille naturelle sculptée par le Tage.

## DES PLAINES ET DES LANDES

Castille-La Manche possède deux régions notoirement littéraires : La Manche et La Alcarria. Les grandes extensions de la première, peuplées de vignes, sont parsemées de collines surplombées par la silhouette des célèbres moulins à vent. Il s'agit de la contrée de grands villages dotés d'une riche architecture populaire aux murs blanchis à la chaux et plinthes indigo. Alcázar de San Juan, Consuegra, El Toboso, Tomelloso, Campo de Criptana, Villarrobledo, Manzanares, Socuéllamos, San Clemente...

La Alcarria se distingue par ses landes et ses vallées fluviales des fleuves Tage, Henares et Tajuña qui s'étendent sur les terres de Guadalajara et Cuenca. Une campagne peuplée de chênes verts, de saules, de peupliers et d'une grande variété de plantes aromatiques essentielles pour la production de son miel exquis.



Dans la province de Tolède, jouxtant Gredos, les massifs de la Sierra de San Vicente s'étendent sur un territoire de pins, chênes et châtaigniers que vous pourrez découvrir en suivant le sentier de Viriato. Les régions des Monts de Tolède et la Jara complètent l'offre de montagne de cette province qui regorge de sites attrayants comme El Chorro, Las Becerras et la Garganta de las Lanchas à Los Navalucillos et Robledo del Mazo. Parcourir la Vía Verde de la Jara, une voie verte qui se déroule le long d'un ancien tracé ferroviaire de Talavera jusqu'aux terres d'Estrémadure, est une bonne option de tourisme actif.

## **FESTIVITÉS**

Pas un seul village de Castille-La Manche ne manque d'avoir ses propres festivités qui méritent d'être connues. Il faut prendre tout son temps pour bien connaître toutes ces fêtes qui promettent de bons moments. Cinq festivités, classées d'Intérêt Touristique International, sont incontournables : Corpus Christi de Tolède, Foire d'Albacete, la Semaine de la Musique religieuse de Cuenca et la Semaine Sainte de Cuenca, Tolède et Hellín.

Outre ces festivités, les fêtes classées d'intérêt national ou régional ne manquent pas. Elles composent une offre incomparable : Carnavals de Villarrobledo, Herencia ou Miguelturra ; Maures et Chrétiens à Caudete ou Valverde de Júcar ; Semaine Sainte à Tobarra, Ciudad Real, Ocaña, El Bonillo, Villarrubia de los Ojos, Hiendelancina ou Tarancón ; la Endiablada de Almonacid del Marquesado ; la Caballada de Atienza.

Le Corpus présente des manifestations singulières à Camuñas, Lagartera, Villanueva de la Fuente ou Elche de la Sierra, avec ses tapis de sciure. Sans oublier d'autres festivités : Festival Médiéval de Hita, Fêtes du Santo Niño à Majaelayo, Mondas à Talavera de la Reina, Fête de l'olivier à Mora, Pandorga à Ciudad Real, Juego de las Caras à Calzada de Calatrava, Santo Voto à Puertollano, Paces à Villarta de San Juan, San Mateo à Cuenca, El Vitor à Horcajo de Santiago, Romería de Rus à San Clemente, Santa Águeda à Cogolludo, Tenorio Mendocino à Guadalajara, Fête de la Rose du Safran à Consuegra, Fête de la vache à San Pablo de los Montes, Danzantes del Cristo de la Viga à Villacañas,... Autant de festivités qui se comptent par centaines qui mettent en valeur les particularités d'une culture populaire généreuse envers son passé et ambitieuse quant à son avenir.



## TRADITION ARTISANALE

L'artisanat est synonyme de culture et d'art. À Castille-La Manche, certains métiers, comme la forge, la poterie, l'ébénisterie, la taille de pierre, la broderie ou la maroquinerie, sont toujours travaillés en suivant des techniques transmises de génération en génération. Fidèles à cette tradition, les maîtres artisans élaborent aujourd'hui des objets innovants et modernes en travaillant de leurs mains des matières simples comme l'argile, le bois, le fer, les fibres végétales, le cuir, le verre, le papier, la laine, les étoffes et le fil.

Des pièces uniques en céramique ou carreaux de faïence à Talavera de la Reina et El Puente del Arzobispo, de coutellerie à Albacete, de damasquage, ciselure et fabrication d'épées à Tolède, de dentellerie à Almagro, de broderie à Lagartera et Oropesa, et d'osier dans la région de Cuenca. Sans oublier les pièces élaborées dans de nombreux ateliers qui maîtrisent l'art de la forge, où de belles pièces de poterie sont moulées, où des tonneaux sont fabriqués, des plafonds à caissons complexes sont assemblés, où des images et des retables sont sculptés, des guitares et des instruments de musique sont fabriqués et où l'on travaille le cuir et l'on élabore le papier.

## RELAIS ET AUBERGE

L'huile d'olive des Monts de Tolède, les aubergines d'Almagro, les ails violets de Las Pedroñeras, les oignons de Recas, l'agneau manchego, le massépain de Tolède, le melon de La Manche, les excellentes viandes de gibier, le fromage de brebis, les légumes soigneusement cultivés dans les vallées baignées par nos rivières, les truites de l'Alto Tajo et les différents vins et liqueurs locaux. Sans oublier les bières artisanales qui ont actuellement la cote.

La gastronomie de Castille-La Manche prépare tous ces produits du terroir avec amour, imagination et bon goût pour vous proposer des plats savoureux qui ne vous décevront pas. De la tapa la plus simple aux surprenants menus que vous pouvez déguster dans un quelconque restaurant étoilé. Le savoir-faire aux fourneaux se traduit par une symbiose parfaite entre tradition et modernité. Dégustez la perdrix à l'escabèche, l'*atascaburras* –également appelé *ajoarriero*–, le gaspacho manchois, le *tiznao*, le *pisto*, le *morteruelo*, la soupe à l'ail, le *carcamusas*, les potages, les *zarajos*, les côtelettes braisées, les *migas* ou les rôtis. Et au dessert : soupe aux amandes, flores *manchegas*, *melindres*, *miguelitos*, *bizcochá*, *alajú*... Aucun palais ne restera sur sa faim.







Castille-La Manche recense les meilleurs vignobles au monde. Cette culture en constante évolution a progressivement modernisé ses techniques pour obtenir des crus à la hauteur des exigences présentes des consommateurs. Vous en trouverez pour tous les goûts et budgets. Des vins universels, prisés et primés. Des vins exquis qui vous feront découvrir d'incredibles arômes et bouquets. À Castille-La Manche, on savoure le vin en le buvant mais aussi en le découvrant. Nos caves à vin vous attendent. Séjournez-y aussi pour visiter leurs vignes, découvrez le silence des caves d'élevage, apprenez-en plus sur les propriétés thérapeutiques du vin, participez aux vendanges, initiez-vous aux secrets de la dégustation et sentez les arômes caractéristiques qui se dégagent lors de la fermentation et la maturation.

## CERVANTÈS ET LE QUICHOTTE

En 2016, Castille-La Manche fête le quatrième centenaire de la mort de Miguel de Cervantes, qui durant sa vie aventureuse sillonna des territoires comme Tolède, Esquivias ou Argamasilla de Alba. À Esquivias, il épousa Catalina de Salazar y Palacios. Le couple possédait une résidence à Tolède. Dans cette ville, le romancier côtoyait des commerçants, des chevaliers, des soldats, des clercs et des filous. La rencontre de tous ces personnages l'aida dans la création de ses œuvres. D'après la légende populaire, ce fut alors qu'il était prisonnier à Argamasilla de Alba, dans la grotte de Medrano, qu'il commença à écrire le Quichotte.

En parcourant les lieux phares de La Manche vous pourrez revivre les errances de cet hidalgo singulier qui prenait les moulins pour des géants, les auberges pour des châteaux, les troupeaux de moutons pour des armées et les outres de vin pour des coquins enchantés. Nos meilleurs moulins se trouvent à Consuegra, Alcázar de San Juan, Mota del Cuervo et Campo de Criptana.

En cette année de Cervantes, nous allons conclure ce voyage en reprenant des mots écrits par Don Miguel : « Celui qui lit et marche beaucoup voit et apprend beaucoup ». Nous vous souhaitons de bien profiter de cette aventure touristique. Et de voir beaucoup de choses et d'en apprendre beaucoup, et que tout ce que vous découvrirez et savourerez soit délicieusement bon. Et n'oubliez pas d'emporter dans votre valise un exemplaire du Quichotte au cas où l'envie de le lire vous prendrait ! 🍷





**QUELQUE PART  
DANS VOTRE VIE**

[www.turismocastillalamancha.es](http://www.turismocastillalamancha.es)



**Unión Europea**

Fondo Europeo  
de Desarrollo Regional  
"Una manera de hacer Europa"



**Castilla-La Mancha**